

# Cantate de Jean-Sébastien Bach «Christ lag in Todesbanden» BWV 4

avec l'ensemble vocal **ACCORD**, direction : **Isabelle Jaermann**

solistes : **Catherine Rouard**, soprano, **Christian Reichen**, ténor et **Etienne Pilly**, basse

et un **ensemble instrumental** composé de :

Veronika Kuijken et Gabor Barta, violons, Johannes Rose et Anne Dinkel, alti, Daniel Suter, violoncelle,  
Marc-Antoine Bonanomi, contrebasse et Nicole Hostettler, orgue.

Textes méditatifs préparés par Jean-Daniel Hostettler, pasteur et animateur du CERS (Cercle Etudes, Rencontres et Spiritualité)

**Organisation** : l'Association **Cantate et Parole** en collaboration avec la paroisse de Villamont. Vous pouvez devenir membre de l'Association en versant une cotisation de fr. 20.- sur le ccp 17-421807-4 (cotisation de soutien fr. 100.-)

*Votre offrande est destinée à couvrir une partie des frais engagés. Merci de votre générosité!*



Image de 1ère page :  
fresque de l'église d'Onnens

## *Indications pratiques:*

*Eglise de Villamont, Lausanne av. de Villamont 13  
bus arrêt : «Georgette» - parking de Bellefontaine  
[www.cantateetparole.org](http://www.cantateetparole.org)*

**Prochain Cantate et Parole : dimanche 9 mai 2010,**

**" Die Himmel erzählen die Ehre Gottes " BWV 76 de J.-S. Bach, avec les Vocalistes Romands, direction : Renaud Bouvier**

*Eglise de Villamont, Lausanne*



Dimanche 11 avril 2010 à **18 heures**

**Kantate BWV 4 für Chor, Streicher und Continuo von  
J.-S. Bach «Christ lag in Todesbanden»**

Accueil et  
Choral " Christ lag in Todes  
Texte médit.  
Prélude " Christ lag in Todes  
et choral chanté  
Lecture

**1. Sinfonia**

**2. Coro** Christ lag in Todesbanden für unsre Sünd gegeben, Er ist wieder erstanden und hat uns bracht das Leben ; des wir sollen fröhlich sein, Gott loben und ihm dankbar sein und singen Halleluja, Halleluja !

**3. Duetto** (Sopran-Alto) Den Tod niemand zwingen kunnt bei allen Menschenkindern, das macht alles unser Sünd, kein Unschuld war zu finden. Davon kam der Tod so bald und nahm über uns Gewalt, hielt uns in seinem Reich gefangen. Halleluja !

**4. Aria** (Tenor) Jesus Christus, Gottes Sohn, an unser Statt ist kommen und hat die Sünde weggetan, damit dem Tod genommen all sein Recht und sein Gewalt, da bleibet nichts denn Todsgestalt, den Stachl hat er verloren. Halleluja !

**5. Coro** Es war ein wunderlicher Krieg da Tod und Leben rungen, das Leben behielt den Sieg, es hat den Tod verschlungen. Die Schrift hat verkündigt das, wie ein Tod den andern frass, ein Spott aus dem Tod ist worden. Halleluja !

**Predigt / tem**

**6. Aria** (Bass) Hier ist das rechte Osterlamm, davon Gott hat geboten, das ist hoch an des Kreuzes Stamm in heisser Lieb gebraten, des Blut zeichnet unser Tür, das hält der Glaub dem Tode für, der Würger kann uns nicht mehr schaden. Halleluja!

**7. Duetto** (Sopran-Tenor) So feiern wir das hohe Fest mit Herzensfreud und Wonne, das uns der Herre scheinen lässt, Er ist selber die Sonne, der durch seiner Gnade Glanz erleuchtet unsre Herzen ganz, der Sünden Nacht ist verschwunden. Halleluja !

**8. Choral** Wir essen und wir leben wohl im rechten Osterfladen, der alte Sauerteig nicht soll sein bei dem Wort der Gnaden, Christus will die Koste sein und speisen die Seel allein, der Glaub will keins andern leben. Halleluja !

Texte méc  
Postlude " Christ lag in Todesb

*bienvvenue  
sbanden " de Georg Boehm  
tatif d'entrée  
sbanden " de Samuel Scheidt  
par l'assemblée  
biblique*

**Cantate BWV 4 pour chœur, cordes et continuo de  
J.-S. Bach «Christ gisait dans les liens de la mort»**

**1. Sinfonia**

**2. Chœur** *Christ gisait dans les liens de la mort livré pour nos péchés, il est ressuscité et nous a apporté la vie ; nous pouvons nous en réjouir, louer Dieu, lui en être reconnaissants et chanter Alléluia, Alléluia !*

**3. Duo** (soprano-alto) *Personne, dans le genre humain, n'a pu dompter la mort ; cela provient de notre nature humaine ; il n'existe pas d'innocent. Voilà pourquoi la mort fut si prompte à s'emparer de nous et à nous retenir prisonniers en son empire. Alleluia !*

**4. Air** (ténor) *Jésus-Christ, fils de Dieu, est venu parmi nous, il a écarté le péché, retirant ainsi à la mort tous ses droits et sa puissance. Il ne reste plus rien de la mort, elle a perdu son aiguillon. Alléluia !*

**5. Chœur** *Ce fut un étrange combat qui opposa la mort à la vie. La vie a remporté la victoire, elle a anéanti la mort. L'Écriture l'a révélé : une mort supprime (engloutit) l'autre : la mort est devenue dérision. Alleluia !*

**aps de parole**

**6. Air** (basse) *Voici le véritable agneau pascal que Dieu a proposé : élevé sur la croix, il a comme brûlé d'un ardent amour. Son sang marque notre porte ! ainsi la foi tient la mort en échec. Le bourreau ne peut plus rien contre nous. Alléluia !*

**7. Duo** (soprano-ténor) *Aussi célébrons-nous la grande fête dans l'allégresse du cœur et les délices que le Seigneur nous dispense. Il est lui-même ce soleil qui illumine de sa grâce tout notre être. la nuit du péché s'est évanouie. Alléluia !*

**8. Choral** *Nous mangeons la vraie galette de Pâques et nous en sommes comblés. Le vieux levain ne doit pas être associé à la parole de la grâce. Christ sera notre nourriture et lui seul rassasiera notre être. Le croyant ne veut rien vivre d'autre. Alleluia !*

**ditatif final  
banden " BWV 718 de J.-S. Bach**